

# Dumondas d'asil èn difficilas

Revisiun da la lescha

CUN CUSS. NAZIUNAL HEINZ BRAND  
HA DISCURRÌ LUCAS DEPLAZES / ANR

■ **Onn per onn dumondan var 15 000 personas asil en Svizra. Per l'emprima mesadad da quest onn sa chattan già 14 430 dossiers sin maisa da l'Uffizi federal da migraziun a Berna.** La Svizra cun sedia da la Crusch cotschna a Geneva è conscienta da sia tradiziun da proteger personas estras periclitadas. Ed ella vul mantegnair questa nobla misiun. Il problem il pli difficil è da pudair differenziar tranter ils vairs fugitivs e personas che vegnan en Svizra or da motivs economicis. Mo ina pitschna part (2008=23%, 2009=16,3%) sa far valair motivs valabels per ina dimora da protecziun.

Onns ora ston ils blers requirents d'asil spetgar sin ina decisiun. En la media dura il proceder 1400 dis. Quai munta che ina gronda part resta cun il status da requirent d'asil durant 3-6 onns e daplì en Svizra. Sche quai sa tracta d'ina famiglia han ils uffants frequentà la scola e discurren nossa lingua. Ina repatriaziun è en tals cas in drama per ils pertutgads, mo er per las autoritads che ston exequir il cumond da bandunar la Svizra. Dapi onns tschertga la politica schliaziuns adequatas per meglierar la situaziun.

Quest onn ha il parlament revèdi la lescha davart il conceder asil. L'anr ha porfità da la sessiun a Berna e tschentà a cusseglier naziunal Heinz Brand (pps/GR) intginas dumondas davart la situaziun actuala e la midada da la lescha. Durant blers onns è stà Heinz Brand schef da l'Uffizi dals affars da polizia e da dretg civil dal Grischun. El dispona da gronda experientscha persunala er sin il sectur d'asil.

**Tgenina è stada Vossa incumbens tar il chantun Grischun a Cuira?**

**Heinz Brand:** Sco schef da l'uffizi dals affars da polizia e da dretg civil durant 25 onns er jau responsabel per l'accumpliment dal proceder d'asil e per l'execuziun da las decisiuns negativas davart accordar asil. Durant quests 25 onns sun jau stà confruntà cun tuttas fassettas da questa incumbens. Jau hai stuì reglar blers cas fitg difficils ed exequir diras decisiuns per ils pertutgads.

**Co avais Vus passentà voss emprim onn – quatter sessiuns – sco cusseglier naziunal a Berna?**

Per mai è quai stà in onn da grondas midadas. In midament d'in post en l'administraziun cun in di bain planisà en ina total nova funcziun da cussegliader en ina gronda interpresa privata. Mo er la midada en la politica munta per mai insatge tut nov. Ins sto midar trasora il lieu da lavur, la vita è daventada insaco pli hectica.

## La politica naziunala è ordvart complexa

**Tge è stà per Vus propi in eveniment da muntada speziala?**

Ina experientscha speziala e surpraisa per mai, sco nov parlamentari, è stà il presidi da la nova cumissiun per dumondas d'immunitad. Mo jau sun er stà surstà da la gronda varietad da la politica naziunala insumma. Jau n'aves mai spetgà in tal mantun da fatschentas, las pli diversas.

**Tge ha impressiunà Vus talmain?**

En emprima lingia ina immensa paletta



Cusseglier naziunal Heinz Brand è s'engaschà già en ses emprim onn a Berna per schliaziuns adequatas per il sectur d'asil.

FOTO L. DEPLAZES

da temas, da problems e d'engaschis che fan impressiun ad in nov commember dal parlament federal. En in curt mument vegn ins confruntà cun da tutta sort incumbensas e novaziuns. Ina vaira sfida che pretenda ina considerabla lavur d'introducziun.

## Las instanzas giuridicas dovran bler temp

**Tenor Vossas emprimas experientschas è la politica sin il nivel naziunal bler pli complexa che sin il stgallim chantunal?**

Quai pon ins senza dubi dir uschia. La politica naziunala è bler pli vasta, pli profunda ed ordvart complexa e pretensiusa.

**Sco president da la nova cumissiun per dumondas d'immunitad avais Vus stuì prender posiziun davart l'immunitad da Christoph Blocher en connex cun las fatschentas privatas dal president da la Banca naziunala Hildebrand. Bain ina dumonda delicata per vus?**

Tschert, quai è sta per mai ina fatschenta pretensiusa. D'ina vart mia lavur ord l'optica sco commember da la pps ed il grond interess politic da vart da la personalitad Blocher. Vegn quest collega da partida tractà cun autras mesiras? Da l'autra vart la mancanza d'experientschas cun quella nova cumissiun.

**Sco quai ch'ins ha pudì leger en in rapport davart la problematica d'asil cuzzà il proceder d'asil en la media 1400 dis. Quai munta per bleras personas termins da spetga da plirs onns. En quest lung temp èn gist famiglias già integradas en lur conturn, ils uffants van a scola. En tals cas è ina re-**

**patriaziun in drama. Tgenins èn ils motivs che mainan a talas situaziuns?**

Ils motivs èn fitg divers. Savens èn las dumondas complexas e pretendan gronda lavur per procurar per ils documents necessaris. Vitiers vegn che las instanzas giuridicas dovran magari lung temp per prender lur parais. La dretgira refusa tutta critica cun l'argument da l'indipendenza. Dentant er ils divers process da lavur en l'uffizi da migraziun pudessan vegnir pli effizients. En las recentas discussiuns parlamentaras è stà indiscutabel che l'Uffizi federal da migraziun n'ha betg accumulà durant ils ultims onns sia incumbens da management, quai vul dir en moda e maniera che avess garantì in proceder optimal ed effizient. Quella discussiun è dentant vegnida in pau zuppentada.

**Ruth Metzler, Christoph Blocher, Eveline Widmer, Simonetta Sommaruga, tuts quests schefs dal Departament federal da gustia e polizia, han constatà tar la surpigliada dal departament ch'il proceder da conceder asil cuzzà memia ditg ed emperness da scursair il termin cun ina revisiun da la lescha d'asil. Il success è dentant restà modest. Ussa ha il parlament approvà ina ulteriura revisiun. Po la nova lescha midar la situaziun?**

## Regenza grischuna astga esser loscha da sia lavur

Durant plirs onns – cura che Christoph Blocher ha dirigi il departament – èn las dumondas d'asil vairamain sa reducidas. Pussaivel che la situaziun internaziunala ha er contribuì. Christoph Blocher aveva decretà mesiras pli rigurusas per l'execuziun. Quai aveva purtà in tschert meglierament er cun reunir ils dus uffizis involvads. Ussa ston ins con-

tga esser losch da sia lavur sin il sectur d'asil. Cler che nus avain stuì acceptar reprocchas dals sanesters e da las organisaziuns umanitaras. Nus sajan stads memia rigurus, nus avain gi in cor memia dir. Mo en questa furma pauschala na poss jau betg acceptar quella critica.

**L'emprima part da la revisiun da la lescha d'asil ha il palament deliberà quest onn. Tgeninas èn las mesiras principalas?**

Jau sun persvas che la revisiun vegn a gidar da schliar ina part dals problems. Il parlament ha acceptà diversas mesiras che duain plinavant lubir d'accelerar il proceder d'asil. Sco mesira immediata ha il parlament dismiss la pussaivladad d'inoltrar dumondas d'asil tar nossas ambassadas en l'ester. La Svizra è la suletta naziun che lubescha quella via simpla. Refusar il servetsch militar na vala betg pli sco motiv d'asil. La lescha vertenta lubescha senz'auter da reglar cas clers senza retard, per exempel en 48 uras sco già annunzià. Mesiras a lunga vista sco midadas sin il sectur d'arrestaziun, bajetgs da dimora – actualmain mancan var 700 plazs – èn en preparaziun.

**Il grond dumber da recurs procura per lungs termins da decisiun e prolunghescha il temp da dimora. Pertge na pon ins betg scursair ils termins?**

Quai constat. La pli gronda part dals requirents d'asil che ha retschet ina decisiun negativa fa diever dal dretg da recurs. Ina acceleraziun dal proceder d'asil pretenda er da las instanzas da recurs ch'ellas contribueschian lur part. Quai n'è betg adina stà il cas.

statar in marcant augment da las dumondas d'asil. Ina chausa è clera: Mo cun la lescha d'asil na pon ils problems betg vegnir schliads. Las grondas difficultads existan tar l'execuziun da las decisiuns negativas, saja quai tar la confederaziun u tar ils singuls chantuns.

## L'uffizi da migraziun sto vegnir pli effizient

**Constat quai ch'ils problems d'asil èn ils pli difficils che la Svizra sto schliar?**

Quai san ins dir uschia. Plirs cussegliers federals han pruva d'als schliar, mo senza grond success. Il problem d'asil n'è betg mo il problem da la confederaziun e da la Svizra. Schliaziuns èn mo realisablas en collavuraziun cun ils chantuns e cun ils pajais esters. La confederaziun decida davart il dretg d'asil tenor la lescha, l'execuziun è chausa dals chantuns. Natiralmain che la confederaziun sustegna ils chantuns. Jau pens als contracts da repatriaziun cun ils singuls pajais, a la preparaziun da las scrittiras necessarias e dals meds da transport. Ins sto plinavant vesair che tscherts chantuns han fatg lur pensums conscienziosamain sco il Grischun u s. Gagl ed auters. Ina part – principalmain ils chantuns da la Svizra franzosa – han persequit ina politica main rigurusa. Quai avain nus pudì constatar cleramain er ussa tar la revisiun da la lescha.

**Il Grischun n'ha betg gi grondas difficultads cun l'execuziun. Per tge motivs?**

La regenza grischuna è s'engaschada consequentmain per realisar las decisiuns. Quai ha evità cas restants e polemica publica. Il chantun Grischun as-